

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Predmet: | Poslovni nemški jezik 1 |
| Course title: | Business German 1 |

| Študijski program in stopnja <i>Study programme and level</i> | Študijska smer <i>Study field</i> | Letnik <i>Academic year</i> | Semester <i>Semester</i> |
|--|--------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Menedžment kakovosti dodiplomski (prva) | Program nima smeri | 1. | 1. |
| Quality Management Undergraduate (First) | The program has no study fields | 1 | 1 |

Vrsta predmeta / Course type:

| | |
|---------|----------|
| Obvezni | Required |
|---------|----------|

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

| |
|-----------|
| 011035-02 |
|-----------|

| Predavanja <i>Lectures</i> | Seminar <i>Seminar</i> | Sem. vaje <i>Tutorial</i> | Lab. vaje <i>Laboratory work</i> | Teren. vaje <i>Field work</i> | Samost. delo <i>Individ. work</i> | ECTS |
|-------------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------|
| 30 | - | 45 | - | - | 105 | 6 |

Nosilec predmeta / Lecturer:

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| dr. Blanka Borin, prof. lektor | Blanka Borin, PhD Lecturer |
|--------------------------------|-------------------------------|

Jeziki / Languages:

| Predavanja / Lectures: | Vaje / Tutorial: |
|------------------------|---------------------|
| Slovenski, angleški | Slovenski, angleški |
| Slovenian, English | Slovenian, English |

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

- Pogoj za vključitev v delo je vpis v 1. letnik študija.
- Znanje splošnega nemškega jezika kot 2. tujega jezika po uspešno zaključeni srednji šoli.
- Študent mora pred izpitom pripraviti in predstaviti seminarsko nalogo (govorni nastop).
- Prisotnost na predavanjih in vajah, sprotno opravljanje domačih nalog in priprava po navodilih predavatelja doma ter aktivno sodelovanje pri pouku.

Prerequisites:

- Enrolment in the first year of study.
- Knowledge of general German as a second foreign language after successfully completing secondary education.
- The student must prepare and defend a seminar paper (speech presentation) as a prerequisite for the final exam.
- Attendance at lectures and exercises, completion of homework assignments, preparing at home and active cooperation in class.

Vsebina:

- Preverjanje predznanja s ponovitvijo slovničnih prvin in izbranega besedišča.
- Prvi stiki, ki vključujejo pozdravljanje, predstavitev sebe in kolegov, predstavitev podjetja, strukturo podjetja in vrste podjetij.
- Sprejem gostov/strank/poslovnih partnerjev, ki vključuje pogovore, načrtovanje dnevnega programa za obiskovalca, dogovore za termin, rezervacijo hotelske sobe, mize v restavraciji itd.
- Pogovori o privatnih temah, ki vključujejo

Content (Syllabus outline):

1. Assessment and review of grammar and selected vocabulary.
2. Introductions of self, colleagues, companies, structure of a company and types of companies.
3. Receiving guests/customers/business partners including talks, planning the itinerary for the visitor, scheduling, reservation of hotel rooms, tables at restaurants, etc.
4. Talks about private topics that includes talking about family members, non-business events,

pripovedovanje o družinskih članih, dogovore za neposlovno srečanje, pripovedovanje o hobijih in prostem času, izpolnjevanje obrazcev.

- Potreba, naročilo in nakup, ki vključuje vzorce za povpraševanje, ponudbo in naročilo, primerjavo blaga, načrtovanje poslovne poti.
- V pisarni in na terenu, ki vključuje orodja in funkcije pisarne, dogajanje na sejmju, orientacijo.
- Številke in podatki, ki vključujejo opis poti, opis podjetja, organiziranje dela, opis ljudi.
- Izbrana slovnična poglavja.
- Predstavitev seminarskih nalog (govorni nastopi).

talking about hobbies and free time, completing forms.

- Needs, ordering and purchasing including samples, offers and ordering, comparison of goods, planning business trips.
- In the office and out in the field including tools and functions of an office, fairs, orientation.
- Numbers and data that includes describing the trip, companies, work organization, and describing people.
- Selected grammatical items.
- Seminar paper presentation (speech presentation).

Temeljna literatura in viri / Readings

Obvezna literature / Required reading(s):

- Becker, N., Braunert, J., & Schlenker, W. (2009). *Unternehmen Deutsch. Grundkurs/Aufbaukurs. Lehrbuch*. Stuttgart: Klett Verlag.
- Reimann, M. (2000). *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning: Max Hueber Verlag.

Dopolnilna – dodatna literatura:

- Nemško-slovenski/slovensko-nemški slovar (2006). Ljubljana: Amebis.
- Nemško-slovenski poslovni slovar (2004). Ljubljana: DZS.
- Slovensko-nemški poslovni slovar (2001). Ljubljana: DZS.
- Nemško-nemški slovarji založb Duden, Wahrig ali Langenscheidt.
- Dreyer, H. & Schmitt, R. (2000). *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Ismaning: Max Hueber Verlag.
- Brill, L. M., & Techmer, M. (2010). *Großes Übungsbuch Wortschatz*. Ismaning: Max Hueber Verlag.
- Becker, N., Braunert, J., & Schlenker, W. (2009). *Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs. Lehrbuch*. Stuttgart: Klett Verlag.
- Eismann, V. (2000). *Wirtschaftskommunikation Deutsch. Band 1, Band 2*. Berlin: Langenscheidt.
- Fearn, A., & Lévy-Hiullerich, M. A. (2009). *Kommunikation in der Wirtschaft. Lehr- und Arbeitsbuch*. München: Goethe-Institut.
- Avtentična in prirejena gradiva iz spletnih strani, časopisov in revij ter radia in TV

Cilji in kompetence:

- Zmožnost vzpostavljanja in vzdrževanja kooperativnih odnosov za delo v skupini in z drugimi zainteresiranimi ter zmožnost ustvarjalnega dialoga.
- Razvoj kritične in samokritične presoje.
- Poznavanje pomena kakovosti in prizadevanje za kakovost strokovnega dela skozi avtonomnost, (samo)kritičnost, (samo)refleksivnost in (samo)evalviranje v strokovnem delu.
- Etična refleksija in zavezanost profesionalni etiki v družbenem okolju.
- Občutljivost za ljudi, usmerjanje razmerij med njimi ter razvoj komunikacijskih sposobnosti in spretnosti v domačem in mednarodnem okolju.
- Zmožnost vzpostavljanja in vzdrževanja partnerskih odnosov z vsemi zainteresiranimi (odjemalci, zaposleni, lastniki, družbeno okolje).
- Sposobnost interdisciplinarnega povezovanja znanj

Objectives and competences:

- The ability to establish and maintain cooperative relations for teamwork and with other interested individuals as well as the ability for creative dialogues.
- The development of critical and self-critical assessment.
- Knowing the importance of quality and enhancing the quality of professional work through autonomy (self-) critical, (self-) reflexivity and (self-) evaluation.
- Ethical reflection and commitment to professional ethics in a social environment.
- Sensitivity to individuals, directing relationships among them, and the development of communication skills and skills in domestic and international environments.
- Ability to establish and maintain partnerships with all stakeholders (consumers, employees, owners, social environment).
- The ability to connect interdisciplinary knowledge from

| | |
|---|--|
| <p>različnih predmetov.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Usposobljenost za mentorsko delo, strokovni razvoj in vseživljenjsko učenje. – Internalizacija gradnikov sodobne organizacijske teorije, temelječe na organizaciji kot ciljno usmerjenih razmerij med ljudmi. – Aktivno obvladovanje komuniciranja v tujem jeziku s poglobljenim poznavanje izrazoslovja s področja organizacijskih študij. – Obvladovanje ključnih praktičnih pristopov na področju ravnanja z ljudmi v smislu sproščanja njihovih ustvarjalnih potencialov. – Obvladovanje temeljnih znanj in praktičnih pristopov, potrebnih za učinkovito in uspešno obvladovanje sistema vodenja organizacije s poudarkom na vodenju z zgledom in poslovnem komuniciranju. | <p>various subjects.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Qualifications in being a mentor, for professional development, and lifelong learning. – Internalisation of building blocks within contemporary organization theory that is based on an organization as a target-oriented relationship among individuals and people. – Active communication in a foreign language with an in-depth knowledge of terminology from the field of organization studies. – Managing key practical approaches in the area of human resource management in terms of releasing their creative potential. – Applying basic knowledge and practical approaches to achieve effective and efficient management of an organization with an emphasis on leadership by example and business communication. |
|---|--|

| | |
|--|--|
| <p>Predvideni študijski rezultati:</p> <p>Študent/študentka:</p> <ul style="list-style-type: none"> – spozna vlogo in strategije komuniciranja v poslovnih odnosih; – pozna in uporablja osnovne komunikacijske spretnosti v nemškem jeziku; – pridobljeno znanje uporablja pri pisnem, verbalnem in neverbalnem komuniciranju in pri vodenju poslovnih pogovorov, sestankov, razprav in dogovarjanj; – reflektira in kritično ovrednoti različne (lastne in opazovane) komunikacijske izkušnje; – izbere in reflektira gradiva iz drugih strokovnih disciplin in jih poveže s področjem; – aktivno in kritično spremlja in reflektira aktualno dogajanje; – v povezavi z drugimi predmeti pozna, razume in reflektira nekatere strokovne in družbene naloge zaposlenih na različnih področjih upravljanja in poslovanja, še posebej etične razsežnosti, in je pripravljen na ustvarjalno soočanje s komunikacijskimi problemi v delovnem okolju; – pozna in razume umeščenost svojega strokovnega področja v širše družbene, kulturne in vrednostne kontekste ter z refleksijo teh kontekstov oblikuje intelektualno aktiven in profiliran odnos do sveta. | <p>Intended learning outcomes:</p> <p>The student will:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Learn the role and strategy of communication in business relations. – Know and understand basic communication skills in the German language. – Use the knowledge gained in written communication and in leading business talks, meetings, discussions, and negotiations. – Reflect and critically evaluate different experiences. – Choose and reflect on content with other professional disciplines and connect them with their area of study. – Actively and critically monitors and reflects on current developments. – In connection with other courses, know, understand, and think about various professional and social tasks of employees from different areas in the organization, especially ethical and cultural dimensions; and is ready for a creative confrontation with communicative problems in the work environment. – Know and understand how one's professional area fits with society in large, within the context of culture and value as well as reflect from these contexts to form an intellectually active relationship to the world. |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>Metode poučevanja in učenja:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Predavanja</i> z aktivno udeležbo študentov (razlaga, razprava, vprašanja, primeri, reševanje problemov). – <i>Seminarske vaje</i> v vsebinski povezavi s prakso (refleksija izkušenj, projektno delo, timsko delo, metode kritičnega mišljenja, diskusija, sporočanje povratne informacije, socialne igre) in temelječe na izkušenskem, sodelovalnem in problemskem učenju (personalizacija individualnega dela, vključevanje v | <p>Learning and teaching methods:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Lectures with active student participation (discussions, talks, questioning, cases, problem-solving). – Seminar papers in connection to practice (reflections from experience, project work, teamwork, methods of critical thinking, talks, providing feedback, social games, excursions) and based on experiential, cooperative and problem-based learning (individualized work, network based work, interactive |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>omrežno delo in terminsko usklajevanje s skupino, interaktivne debatne skupine, diskusija, razlaga, opazovanje, timsko delo, študija primera, metode kritičnega branja in pisanja, igra vlog, sodelovalno učenje, slušno razumevanje in aktivnosti ob poslušanju in branju, videu in internetu, mapa, evalvacija, samoocenjevanje).</p> <ul style="list-style-type: none"> – Individualne in skupinske <i>konzultacije</i> (razprava, dodatna razlaga, obravnava specifičnih vprašanj). – <i>Animacija samostojnega študija in raziskovanja</i> (motiviranje, usmerjanje, samoopazovanje, samouravnavanje, refleksija, samoocenjevanje). | <p>debate groups, discussions, talks, observations, team work, case study, methods of critical reading and writing, role-playing, collaborative learning, listening and activities while learning and reading, video, internet, portfolio, evaluation, self-assessment).</p> <ul style="list-style-type: none"> – Individual and group consultations (discussions, additional explanations, discussing specific questions). – Facilitating independent study and research (motivating, directing, self-examination, self-regulation, reflection, and self-assessment). |
|---|--|

| Načini ocenjevanja: | Delež / Weight (%) | Assesment: |
|---|---------------------------|--|
| <p>Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pisni / ustni izpit – Priprava in predstavitev seminarske naloge | <p>70%</p> <p>30%</p> | <p><i>Type (examination, oral, coursework, project)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Written /oral exam – Preparing and presenting seminar paper |

Reference nosilca / Lecturer`s references:

| |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Borin, B. (2004). Erscheinungsformen und Funktion des inneren Monologs in modernen deutschen Texten. V: S. Bračič, D. Čuden, S. Podgoršek in V. Pogačnik (ur.), <i>Ljubljanaer linguistische Beiträge im europäischen Jahr der Sprachen</i>, str. 123 – 135. Frankfurt: Peter Lang Verlag. – Borin, B. (2004). Simuliranje vizualnega iskanja predmetov v naravni dvorazsežnostni situaciji. <i>Psihološka obzorja</i> 13 (2), 91 – 105. – Borin, B. (2005). Model mentalnega leksikona: njegova semantična, morfološka in fonološka komponenta. <i>Panika IX</i> (3), <i>Jezik</i>. – Borin, B. (2006). Auffassung der Relation zwischen Kognition und Sprache beim Spracherwerb anhand der derzeitigen biologischen, entwicklungspsychologischen und neuropsychologischen/ neurolinguistischen Befunde. V: <i>Variation in Sprachtheorie und Spracherwerb</i>, str. 11 – 23. Frankfurt: Peter Lang Verlag. – Borin, B. (2011). <i>Značilnosti semantičnega in leksikološko-morfološkega procesiranja v okviru slovenskega in nemškega mentalnega leksikona pri slovenskem govorncu</i>. Doktorsko delo. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za germanistiko z nederlandistiko in s skandinavistiko. |
|--|